

## 出國報告（出國類別：其他）

# 第 16 屆國際東洋醫學會

## 會議報告

服務機構：國立中國醫藥研究所

姓名/職稱：沈郁強研究員、邱文慧副所長、  
黃怡超所長

派赴國家：韓國首爾

報告日期：101 年 11 月 20 日

出國時間：101 年 09 月 14-16 日

## 摘要

國際東洋醫學會（International Congress of Oriental Medicine）簡稱 ICOM，成立於 1976 年，其創會宗旨在於研究發揚東洋醫學，並促進國際間對於傳統醫學之學術交流及資訊交換，更擴大傳統醫學之國際性發展，以增進人類健康。這個大會為世界衛生組織（WHO）所認可，並獲得支持的國際傳統醫學大會，大會理事共有 18 位，我國有 7 席理事。國際東洋醫學會每兩年舉辦一次學術大會。本次為「第十六屆國際東洋醫學醫術會議」於 9 月 14 日到 16 日在韓國首爾舉行，此次會議也是即將在 2013 韓國所舉辦的世界傳統醫藥國際博覽會的會前會以及慶祝韓國的「東醫寶鑑」出版 400 年之慶祝大會。大會共發表了 332 篇論文，包括有：目前傳統醫學之製藥工業現況(Current Status of Pharmaceutical Industry in Traditional Medicine)及傳統醫學之實證醫學研究 (Evidence-BasedMedicine)等主題，有 50 多個國家、1 萬多人參加。我國有包括衛生署中醫藥委員會主任委員黃林煌醫師、國立中國醫藥研究所黃怡超所長等近 100 多人參加會議。並發表相關研究論文 122 篇，占會議全部發表論文的 1/3 以上。在這次會議中我國成功爭取在 2014 年第 17 屆東洋醫學會將由臺灣主辦這也是該會創辦 40 年來，我國第 4 次取得主辦權，同時也將舉辦國際東洋醫學會 40 周年回顧展。

## 目次

### 一、本文

(一) 目的 ..... p.1

(二) 參加會議經過 ..... p.1

(三) 與會心得及建議 ..... p.9

二、附錄 ..... p.10

## 本 文

### 壹、目的：

1. 分享各會員國在傳統醫學的成果並鞏固歷史的跟科學證據的傳統醫學以利全球發展。
2. 建立全球發展網以促進傳統醫學之經驗交流及合作。
3. 做為 2013 年韓國山青「世界博覽會」的會前會。
4. 提供為各式傳統醫學經驗交流場所，以呈現未來傳統醫學及相關醫療產品之交易市場。

### 貳、參加會議經過

臺灣本次共有國立中國醫藥研究所(本所)、陽明大學、中國醫藥大學、台北醫學大學、中醫師團體、生技製藥代表以及長庚醫院等數個學術及研究機構參與本次大會，並由陳教授介甫(國際東洋醫學會副會長)及其他六位東洋醫學會台灣區理事(Director)代表包括：謝明村教授、顏焜熒教授、謝慶良教授、黃林煌主委、黃怡超所長與順天製藥許照信董事長代表王雪玲博士共同組隊前往韓國首爾開會。本次大會主題是「醫學之未來—傳統醫學」『The Future of Medicine, Traditional Medicine』。共有臺灣、韓國、日本、新加坡、印度、中國、德國、羅馬尼亞、等50 多個國家參與，發表332篇學術論文。據大會統計，開幕當天共有約10,000人次抵達會場。此次並恰逢韓國的東醫寶鑑出版400年慶祝大會及2013年將在韓國舉辦際世界傳統醫藥國際博覽會之會前會，大會安排二場主題演講(Keynote Speech)，其他演講內容：9月15日包括有來自各台灣及日本的臨床案例報告、傳統醫學及文化、藥物濫用及安全性、傳統醫學的標準化等。9月16日包括實證醫

學、老人醫學環境及傳統醫學、肥胖、無法醫治疾病、腦與心智等等。大會此次共發表332篇論文。國外參加學者以台灣人數最多，近100位。並發表相關研究論文122篇，占會議全部發表論文的1/3以上。在這次會議中我國成功爭取在2014年第17屆東洋醫學會將由臺灣主辦這也是該會創辦40年來，我國第4次取得主辦權，同時也將辦理東洋醫學會創立40周年回顧展。本所由黃怡超長代表口頭報告，另外副所長邱文慧及研究員沈郁強共發表兩篇壁報論文。

**9月14日一場研討會 (Workshop) 如下：**

**14 September (13:30 ~ 15:30) :**

2012年國際「東醫寶鑑」研討會 1 (2012 International Symposium on DongUiBoGam)

慶祝韓國出版「東醫寶鑑」400週年相關研討會。其實，中醫在韓國原本叫漢醫，1986年韓國國會通過了《醫療法》才改為韓醫；在中國大陸則稱之為朝鮮醫，並將韓醫列為中國民族醫學的一部分。引起爭議最主要是因為南韓方面準備在2013年配合朝鮮許浚所著的《東醫寶鑑》問世400年紀念活動，並向聯合國教科文組織登錄為「世界記憶遺產」。《東醫寶鑑》主要參考中國醫書如《素問》、《靈樞》、《傷寒論》、《證類本草》、《聖濟總錄》、《直指方》、...等幾拾種和高麗醫學古醫書《鄉藥濟生集成方》、《御醫撮要方》等撰集而成，只是《東醫寶鑑》在成書（乙亥字體本）之時為明朝萬曆41年（西元1613年）當時朝鮮剛逢壬辰之亂（豐臣秀吉發兵入侵朝鮮；1592~1598）不久，整個朝鮮民生凋敝，因此整本書的印刷品質非常差，校對工作也做的不夠翔實，以致讓現代韓醫研究者感慨該書的中國印本比朝鮮印本更為精美。因此最近這一波韓國重視許浚及《東醫寶

鑒》所引起的熱潮，其實已經晚了中國數百年。

南韓在 2006 年 5 月間成立的《東醫寶鑑》400 周年紀念活動籌委會再三強調，紀錄遺產指手稿、重要文件和口述歷史等紀錄，登錄為紀錄遺產只是要把韓醫打造成世界品牌，目前並沒有申請為「世界文化遺產」的計畫，但中國大陸「端午節」被韓方搶先登錄為「江凌端午祭」的世界遺產之後，**惟恐中醫又被韓國搶得頭籌**。中國大陸的「國家中醫藥管理局」在 2003 年就醞釀要將中醫申報為世界文化遺產，並在 2005 年被列入工作計劃。南韓在 2006 年 5 月間成立以保健福祉部次官為委員長，準備大肆慶祝這本韓國醫學聖典問世 400 周年，並傳出韓方有意將《東醫寶鑑》申請為「世界文化遺產」。

**事實上**，在 1945 年韓國獨立以後，韓國政府雖然在政策上同時承認西醫學與韓醫學的二元制醫療法。但一直到 20 世紀 80 年代，傳統韓醫學一直受到政府機關的政策排擠。而整個南韓從事韓醫學教育的學校也只有私立慶熙大學（KYUNG HEE UNIVERSIY）一所而已，每年所訓練出來的畢業生僅有 40 名左右。在韓國，西醫可以在公私立醫療機構中工作，但是韓醫只能在非政府醫療機構或私人診所任職。也由於法令的限制，韓醫師不可以開西藥處方和使用西醫診斷器械，所以，即使是女性韓醫師也不可以作婦科檢查，而若須用抗生素或激素等西藥治療，就得讓患者去西醫院開藥。**相對的在中國大陸或是台灣，合格的傳統中醫不但可以合法執業，也可以使用部分西藥。因此爭取中醫申請為「世界文化遺產」，我們跟大陸都需要嚴陣以待。**（引用自：中韓歷史之爭 2～中醫宗主權爭奪戰，靈活文化出版;中韓文化遺產登錄之爭《國際索隱》，自由時報，2006 年 10 月 27 日。）

9 月 15 日

10:00~11:00 開幕式 (貴賓致詞)

## 11:00~11:30 大會主題演講 (Keynote Speech)

1. **醫學之未來--傳統醫學 (The Future of Medicine, Traditional Medicine)**：由韓國金正坤 (Jeong-Gon Kim) 副會長所報告：因應未來世界面臨更複雜更艱難的狀況，老年化社會及因世界人口密切互動的接觸疾病如：愛滋病、SARS、流行性感冒和超級抗藥細菌等之威脅，西方醫學為有效克服上述問題，正全力以科學實證為基礎發展新醫學科技並培養高科技醫學工業，很遺憾到目前無明顯突破或進展。在此環境背景下，全球傳統醫學恰好展露一線曙光，由於傳統醫學自詡為久經歷史驗證及歷代臨床經驗之傳承所保留下來的醫學，全球正轉移焦點到提升傳統醫學之研究。正值此全球快速老年化時代，世界衛生組織 (WHO) 也認同傳統醫學之重要性及高的經濟效益，並推薦使用傳統醫學。特別的是，傳統醫學將從以前固定的治療方式轉型成為預防醫學性質為主導的客制化需求並整合基因醫學及保健醫學，未來在這方面傳統醫學是十分被期待跟看好的；就傳統醫學工業的產值而言，世界衛生組織預測 2050 年將會有五兆美元的產值，遠遠超過 2009 年的 2500 億美元產值。因此世界各國應該尋求雙贏策略，藉由國際合作分享各國強項，以結合各國傳統醫學之優勢，共同創造傳統醫學做為明日主流醫學並永續發展而努力以赴。
2. **第一個在日本進行之科學實證漢方藥學研究—(The First Scientific Pharmacological Research on Kampo in Japan)**：日本中田圭吾(Keigo Nakata) 教授報告：「芍藥甘草湯 (Shakuyakukanzoto)」的臨床經驗跟應用。中田教授引述 ShiroHosono 教授從 1946 年到 1953 年對芍藥甘草湯的科學研究經驗，認為芍藥可刺激胃腸蠕動及增加胃腸張力，但甘草具有相反的效果。其實該方來自「傷寒雜病論」，醫書記載該方對治療腓腸肌痙攣，胃腸痙攣、腎

絞痛、坐骨神經痛、肝炎、膽結石、泌尿系結石引起之疼痛、經痛等有效。

9月15日

包括有來自各台灣及日本的臨床案例報告、傳統醫學及文化、藥物濫用及安全性、傳統醫學的標準化等；包括有五場研討會（Workshop）如下：

13:30 ~ 15:30

圓桌會議--傳統醫學編輯趨勢（Round table talk: Editing Trends of CAM and Related Journals；研討會 2）

傳統醫學在各國(Traditional Medicine in Each country)

**OS15A-8:** 來自奧地利的講者 **Ploberger F. 教授**說明在歐洲很多西醫師會使用傳統中醫(TCM)看病跟治療病人，他本人則依據 TCM 原則研究並使用歐洲草藥。令西醫師佩服的是中醫師所開的藥方對身體調理的出奇精準度。歐洲的 TCM 使用者喜歡用歐洲草藥，基於三點理由：(1)歐洲草藥更靠近服用者的生長環境；(2)歐洲草藥在歐洲更易獲得且更便宜；(3)法令同意該家園所生產的歐洲草藥。結語：在歐洲若無可用的中草藥時，依 TCM 使用原則以歐洲草藥替用可成功治療病人，這結果顯示，不同區域醫藥系統之間的豐富對話，提供許多有關 TCM 新的深刻理解，而且未來應該持續發展。

**OS15A-9:** 來自台灣台北國立中國醫藥研究所所長**黃怡超教授**，介紹台灣國立中國醫藥研究所之成立發展過程，組織架構，研究所使命及最新研究進展，包括：研究複方中藥補陽還五湯對中風之保護成效顯著且 7 味藥並用優於單味藥；並進行一系列科學研究，得到多方學者認同，現擬進行中醫臨床研究。2013 年該研究所將由教育部轉往衛生福利部，改名叫「國家中醫藥研究所」，其所肩負的國

家中醫藥研究發展之使命將更積極去進行,以全球化的眼光繼續發揚傳統中國醫藥之醫學文化經驗跟精華。

**OS15E-1:** 來自台灣國立中國醫藥研究所前所長**陳介甫教授**,介紹中醫藥研究發展之三元理論(Triology),神農本草經指出上藥(如人參)久服無毒,但**帕拉賽瑟斯**(Paracelsus, 1493-1541, 一名醫師,是心理分析大師榮格(Carl Jung)個案資料中的精神分析主體對象;是納粹時期德國的民族英雄;也是生物化學的創始者)說:「即便是食物跟水,如果吃太過了同樣是毒。」因此即使是上藥如人參,它的藥物動力學也必須加以研究,以避免副作用。而複方的加乘作用跟毒性都應該先在體外加以探討。中醫藥研究發展之三元理論(Triology)是:(1)深入了解中藥之所有成分跟特質,因為中藥大多因一起作用而有效;(2)了解每一可能成分之現代藥理機制並設計簡單的新劑型,不超過五味藥為原則;(3)利用化學跟生物學之指紋圖譜來管控中藥之品質及進行臨床療效評估,並保障消費者權益。

**OS15G-3:**來自台灣中國醫藥大學**林昭庚教授**,介紹中醫針灸之針刺深淺對進行針灸之療效及安全性非常重要,尤其進行胸部及背部針灸時。林教授以斷層掃描(CT)及核磁共振影像在人體試驗得到安全的針刺深度研究,並以統計方式回歸計算預測每一穴位之安全針刺深度。尤其對不同體重、不同性別的人進行針灸,深度拿捏非常重要的參考。

**13:30 ~ 16:30**

**最近台灣中醫臨床研究案例報告 (Recent Clinical Cases Reports of Taiwan,**

**OS15C)**

**OS15 C -2:** 來自台灣長庚大學**張恒鴻教授**,介紹中醫診斷問卷調查之臨床有效評估結果。分類病人各式各樣的徵狀是中醫判斷各類證型之重要依據。張教授設計了中醫「氣虛」證型的 12 種主要氣虛的臨床表現做為問卷調查指標,結果顯示此研究方式得到不錯的統計結果,值得進一步探討。

**OS15 C -3:** 來自台灣署立基隆醫院的耳鼻喉科**胡克信主任**,探討下鼻甲肥大(鼻竇炎)跟經絡的關係,確實發現下鼻甲肥大與某些經絡(雙側肺經脾經及左心包和右膽經)的關係。

**OS15 C -4:** 來自台灣長庚大學**陳俊良醫師**,探討人類乳癌細胞株同時以西藥 TAMOXIFEN及四物湯的交互作用,發現四物湯對乳癌有助長之影響,建議臨床醫師對乳癌患者使用四物湯需極小心。

**OS15 C -5:** 來自台灣中國醫藥大學**謝慶良教授**發表電針灸可以改善銘腸線誘導的大鼠慢性收縮傷害之坐股神經痛。

**OS15 C -6:** 來自台北榮總傳統醫學科**陳方佩主任**發表合並針灸與西藥(左旋多巴胺)對巴金森神經退化患者的療效,發現針灸是有幫助的,非常值得進一步探討。

**OS15 C -7:**來自台北榮總家醫科**黃信彰主任**發表由台灣健保資料庫分析使用中藥對退化性骨關節炎患者的作用,發現「獨活寄生湯」加「身痛逐淤湯」是最常用的方,最常用的三種組合中藥是:「獨活寄生湯」加「骨碎補」加「續斷」。所以以上諸方對退化性骨關節炎患者的作用需要更多的臨床試驗證據來評估其效果

及安全性。

## 9月16日

包括實證醫學、老人醫學環境及傳統醫學、肥胖、無法醫治疾病、腦與心智等等；包括有六場研討會（Workshop）：針灸與實證醫學（針灸執行臨床指引）研討會（Acupuncture and EBM; Clinical Guidelines for Acupuncture Practice）、四象醫學的未來研討會（Sasang Constitutional Medicine and The Future）、美容手術討論會（Cosmetic Surgery）、頸椎間盤突出的手法研討會（Chuna manipulative therapy for cervical disc herniation: Evidence & Practice）、第 16 屆台韓傳統醫學研討會（The 16th Korea-China symposium on Traditional Medicine）、第 20 屆日韓東洋討論會（The 20th Korea-Japan Oriental Medicine Symposium）及新療法開發研討會（ASL research for the therapeutic discovery project）

**OS16A-3**：來自台灣長庚中醫院中醫部主任**楊賢鴻教授**，報告隨機雙盲臨床試驗之中藥複方「辛夷散」對反覆性過敏性鼻竇炎之療效，結果顯示明顯改善打噴嚏跟鼻漏情形，並降低過敏之免疫球蛋白IgE並增加介白質素-10（IL-10）、細胞黏著分子（sICAM-1）、介白質素-8（IL-8）。本試驗證實「辛夷散」對反覆性過敏性鼻竇炎有療效。

**OS16A-7**：來自台灣中國醫藥大學附設醫院台北分院中醫部**許昇峰**主任報告使用隨機單盲臨床試驗，研究針刺正常人外關穴（Waiguan point; TE5），其腦電波圖（EEG）變異分析，結果顯示針刺正常人左邊外關穴（TE5），左邊腦電波（ $\alpha$ 波）圖會短暫受影響，超過5分鐘後即無影響。

## 參、心得及建議

因應本所（NRICM）將於 2013 年成立中醫臨床研究組，黃所長怡超教授特派沈郁強研究員跟邱文慧副所長隨團考察中醫臨床研究，本次參訪觀察到 ICOM 是中、日、韓基層中醫師們不管是臨床案例報告或是臨床研究最熱愛參與的中（韓）醫國際會議，以及許多當地韓醫師們再教育交流學習的盛會，參與人數極為踴躍。韓國此次大會軟硬體都有超越其他各國之勢，尤其是看到他們軟體的部分更是求精緻跟細微，幾乎是超越亞洲各國，**韓國對傳統醫學的重視跟企圖心遠遠超過亞洲各國**，臺灣要更積極提升國際化，傳統醫學研究更要團結並創新突破，否則中醫傳統醫學將被韓醫超越並取代。由於韓國人很團結，完全支持國造產品（如汽車或是三星手機等等），這是我們最該學習之處，更別說是韓國人視為珍貴的傳統醫學「韓醫」，可由他們想把「東醫寶鑑」申請為他們國家級的世界文化遺產看出企圖心。台灣雖分別在 1992 年（第 7 屆）、2003 年（第 12 屆）、2007 年（第 14 屆）爭取到會議主辦權，非常高興台灣又能獲得第四次主辦權，第 17 屆東洋醫學會將由台灣（國立中國醫藥研究所及中醫藥委員會）主辦，這是該會創辦 40 年來，我國第四次取得主辦權，同時也將辦理回顧展，實為我國傳統醫藥界的殊榮，接下來學界及有經驗單位也要共同預先規劃下一屆（2014）的國際東洋醫學會，以展現本國對中醫傳統醫學的重視。

## 附錄

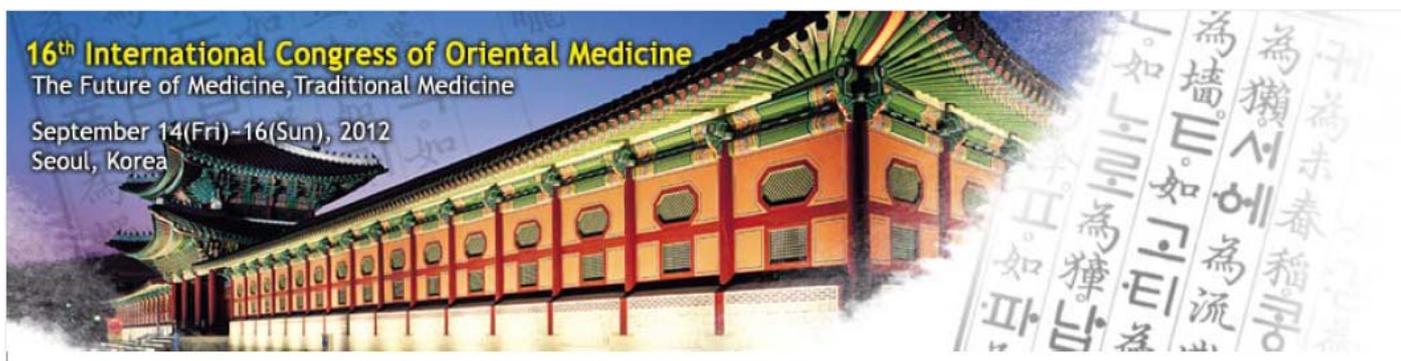
### 沈郁強海報論文(中文摘要)

急性缺血中風 (ischemic stroke) 是全球先進國家高死亡率的疾病。中風的病理機制十分複雜,其中以養份(葡萄糖跟氧氣)缺乏(Oxygen and Glucose Deficiency; OGD)所造成的興奮性胺基酸毒(Excitotoxicity)、粒線體損傷、氧化/硝化壓力(Oxidative/Nitrosative Stresses)、發炎(Inflammation)及細胞壞死/凋亡(Necrosis/Apoptosis)等機制最為重要。我們發現中藥複方補陽還五湯(BHD)可以顯著延長缺血型中風(ischemic stroke)小鼠的存活時間,比正對照組藥物rt-PA(血栓溶解劑)及MK-801(NMDA受體拮抗劑)來得更有效。中風鼠經MK-801及rt-PA治療可延長部份動物存活至第五天(未治療中風鼠3天內全數死亡),但投予補陽還五湯(BHD)則可以使4-6成動物存活率達七天以上,並有效減少動物大腦皮質(Cortex)及海馬迴(Hippocampus)之神經元壞死,改善神經功能障礙(Neurological deficits),及促進神經再生。基於補陽還五湯(BHD)對缺血型中風之治療效果卓著,又臨床上目前並無有效治療藥物,本研究進一步追蹤分離補陽還五湯(BHD)活性部分純化物及其中所含的活性化合物,並進行分子機制探討,發現補陽還五湯(BHD)可以抗發炎(減少gp91發炎細胞)、保護血腦屏障(B.B.B.)、促進神經幹細胞(Ki67及DCX)增生,擬最終擬補陽還五湯(BHD)其發展成為治療缺血型中風相關的藥物。

## 邱文慧海報論文(中文摘要)

本實驗在研究小本山葡萄乙醇萃取物 (Vt) 對骨頭代謝的影響。將十週齡小鼠分別切除雙側卵巢 (OVX)或進行假性手術處理 (SHAM)，兩週後給予小本山葡萄萃取物 (OVX-Vt)或 7 $\beta$ -estradiol (E)(OVX-E)治療八週。結果顯示口服餵食 Vt 達八週後可以顯著改善股骨部位及脊椎骨部位因為切除卵巢所導致的骨質流失，Vt 的抗骨質疏鬆效果也同時伴隨著明顯的減低去卵巢鼠血清中的骨替換率生化指標，例如血鈣、血中 CTx 值、以及 RANKL/OPG 比值。微電腦斷層攝影分析股骨骨小樑的微結構，結果亦顯示去卵巢鼠若給予 Vt 治療，相較於未治療的去卵巢鼠，可明顯增加骨表面積密度 (BS/TV) 達 29-47%，以及增加骨體積 (BV) 達 51-64%，同時也提高骨小樑數目 (Tb.N)達 33-56%，提高骨小樑厚度 (Tb.Th) 達 3-14%，以及降低骨小樑間距 (Tb.Sp)達 20%。本實驗結果證實小本山葡萄乙醇萃取物 (Vt)可以改善切除雙側卵巢所引起的骨質疏鬆，暗示 Vt 對於骨頭具有保健作用。

## 黃怡超口頭報告摘要



### **Current and Prospective Research in the National Research Institute of Chinese Medicine, Taiwan**

Yi-Tsau Huang, National Research Institute of Chinese Medicine, Taiwan

The National Research Institute of Chinese Medicine (NRICM) has been established in Taiwan in 1963 under the Ministry of Education and its expansion has been mandated by the Taiwan Legislature and the President Edict in 1995. Currently, this Institute has 27 research fellows in 3 divisions: **Division of Basic Chinese Medicine** (Biochemistry, Physiology, Immunology, Pharmacology, Pathology), **Division of Herbal Drugs and Natural Products** (cultivation of medicinal plants, tissue and cell cultures, the use of biotechnological techniques for the mass production of active ingredients from botanical sources), and **Division of Medicinal Chemistry** (extraction, purification, identification as well as structural modification and synthesis of pharmacologically active ingredients). As an example of our Institute's team work, we have elucidated the neuroprotective mechanisms of Bu-yang Huan-wu Decoction (補陽還五湯) by an integrative neurofunctional, genomic and metabolomics approach in ischemic stroke mice and demonstrated why a combination of 7 herbs in the original regimen for several hundred years is most effective than single herb or other abbreviated combinations. From 2013, the NRICM is going to be transferred from the Ministry of Education to the Ministry of Health and Social Welfare in the context of government re-structuring in Taiwan. The **Division of Clinical Chinese Medicine** is yet to be set up for evaluation of clinical efficacy of existing Chinese medicines, and conduction of clinical trials for Chinese medicine and herbs *etc.* In addition, a **Division of Informatics and History of Medicine and Herbs** will be established in the Institute. It is anticipated that the NRICM will be more mission-oriented in operation. In this report, we present current and prospective research activities in the NRICM and the role and challenges of the NRICM in Taiwan and in the global context in the 21<sup>st</sup> century.

## 議程表：

## 3. Program

Date	Time	Grand Ballroom 101	Grand Ballroom 102	Grand Ballroom 103	Grand Ballroom 104~105	Auditorium	203AB	208AB	Hall D2	
Sep.14 (Fri)	12:00~18:00	Registration								
	19:00~21:00	Welcome Reception(Hall D1)								
Sep.15 (Sat)	10:00~11:00	Opening Ceremony(Auditorium)								
	11:00~12:00	Keynote Lecture(Auditorium)								
	12:00~13:00	Luncheon								
	13:00~14:00	Luncheon								
	14:00~15:00	Recent Clinical Cases Report of Japan	Traditional Medicine and Culture	Safety and Drug Abuse	Standardization of Traditional Medicine	Traditional Medicine in Each Country	Workshop	Workshop	Exhibition	
	15:00~16:00	Networking Break								
	16:00~17:00	Recent Clinical Cases Report of Taiwan	Traditional Medicine and Culture	Public Health	Standardization of Traditional Medicine	Traditional Medicine in Each Country	Workshop	Workshop		
	17:00~18:00	Networking Break								
18:00~19:00	Networking Break									
19:00~21:00	Gala Dinner									
Sep.16 (Sun)	10:00~11:00	Current Status of Pharmaceutical Industry in Traditional Medicine	Geriatric Medicine	Medical Cosmetics	U-Health	Evidence - Based Medicine	Workshop	Workshop		Exhibition
	11:00~12:00	Luncheon	Women Health	Obesity						
	12:00~13:00		Luncheon					Luncheon		
	13:00~14:00	Current Status of Medical Devices Industry in Traditional Medicine	Preventive Medicine	Integrative Medicine	Incurable Diseases	Evidence - Based Medicine	Workshop	Workshop		
	14:00~15:00								Networking Break	
	15:00~16:00	Current Status of Medical Devices Industry in Traditional Medicine	Environment and Traditional Medicine	Integrative Medicine	Brain and Mental	Evidence - Based Medicine	Workshop	Workshop		
	16:00~17:00								Networking Break	
	17:00~18:00	Networking Break					Workshop	Workshop		
18:00~18:30	Closing Ceremony (Auditorium)									

## 攜回資料名稱及內容

## 1. The 16th International Congress of Oriental Medicine Abstracts：

介紹本會所有壁報論文、口頭報告論文介紹。

## 2. 本大會邀請函。

## 3. 2013世界傳統醫藥國際博覽會的簡介資料。

## 4. 沈郁強研究員及邱文慧副所長之出席證書。

## 5. 2013韓國-山清-世界傳統醫藥博覽會文宣。

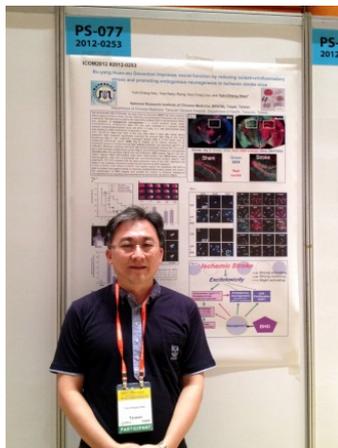
伍、照片



(台灣代表團在韓國機場合影)



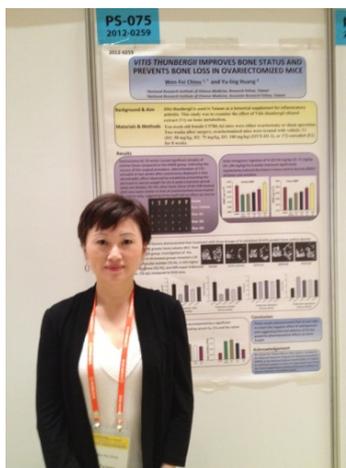
(台灣代表團在 ICOM 晚宴現場合影)



(沈郁強與發表之海報)



(代表團韓國參訪)



(邱文慧與發表之海報)



(黃怡超所長報告; OS15A-9)

2013 韓國山清世界傳統醫藥博覽會文宣：

**World Traditional Medicine EXPO in Sancheong, KOREA 2013 Event**

**交通**  
从山清IC, 生醫IC至东医宝善村5分钟路程

**展览**  
博览会主题馆 / 东医宝善历史馆 / 药草生态资源馆  
康复体验馆 / 传统医药体验馆 / 世界传统医药馆  
生命体验馆 / 交流合作馆 / 韩医城市特色食品馆

**体验**  
山野草体验 / 康复森林的康乐之路体验  
药草野食及精油浴体验  
香气、冥想、瑜伽、芳香体验  
世界传统医药与韩医诊疗体验  
过敏体验馆  
道药材药草商业街和韩医饮食市场

**学术**  
ICOM / ICTAM / 东医宝善国际学术研讨会  
韩医大众化论坛 / 韩方医疗宽泛学术研讨会  
韩医药产业化研讨会 / 传统韩医学国际论坛  
全国韩医学学术大会 / 韩医及韩食品专题研讨会

**2013 山清世界傳統醫藥博覽會組織委員會**  
World Traditional Medicine EXPO in Sancheong, KOREA 2013 Organizing Committee  
Tel. +82-55-970-8400 <http://www.tramed-expo.or.kr>

**2013 山清世界傳統醫藥博覽會**  
World Traditional Medicine EXPO in Sancheong, KOREA 2013

2013. 9. 6 ~ 10. 20 (15天)  
庆尚南道山清郡东医宝善村 / 韩方医疗产业集聚第一号

保障健康 弘扬传统 弘扬文化 弘扬健康

**2013 山清世界傳統醫藥博覽會**  
World Traditional Medicine EXPO in Sancheong, KOREA 2013

**01 创造更大的未来价值, 传统医药 Global EXPO**  
通过国际学术交流活动了解“世界中的韩医药与东医宝善”  
联合国教科文组织在公众健康医学书籍中首次将《东医宝善》列入世界纪录遗产名录, 并将2013年——《东医宝善》出版400周年定为“联合国教科文组织纪念年”。  
为了纪念这件事, 在山清世界传统医药博览会举行各种国际权威的学术活动, 以此向全世界宣传优秀的韩医学和东医宝善。您在此能够见到提前实现科学发展的韩医学的未来。

- 第16届 国际东洋医学学术大会(ICOM) 2012. 9. 14 ~ 9. 17
- 第18届 国际传统医学大会(ICTAM) 2013. 9. 9 ~ 9. 13

**东医宝善和许篈(1539-1615年)**  
《东医宝善》是许篈先生接受朝鲜国王宣祖的命令, 于1597年开始编写, 在光海5年(1613)刊行的医学书籍。作为韩国的传统医学和东亚医学史最大的医学书籍, 被评为东方医学史上的最高成就之作。  
《东医宝善》拥有独创性和实用性, 因而被选为朝鲜时代的教科书。

**02 跟随东医宝善的气息 - Green EXPO**

**03 为造福人类健康的旅游 Exciting EXPO**

1. 博览会主题馆  
2. 东医宝善历史馆  
3. 药草生态资源馆  
4. 康复体验馆  
5. 传统医药体验馆  
6. 世界传统医药馆  
7. 生命体验馆  
8. 交流合作馆

1. 蔚山山天寺  
2. 大星寺溪谷  
3. 黄岭山山脚荷花  
4. 仇腹王陵  
5. 钱道工砬城  
6. 南沙Yodam村  
7. 南冥曹植先生遗址  
8. 净德电影馆  
9. 东医宝善村

2013年东医宝善出版400周年定为“联合国教科文组织纪念年”